

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive®



ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

PORTUGUÊS

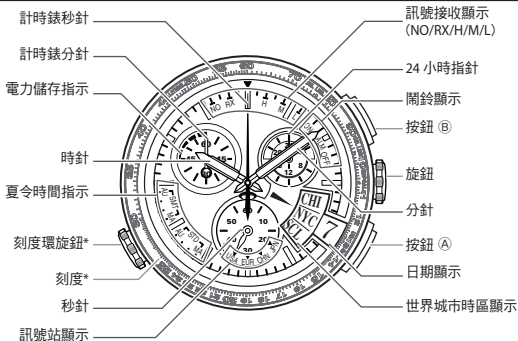
中文(繁体字)

中文(简体字)

目錄

認識零件	2	時間校準訊號接收的顯示	
準備使用		注意事項	21
1: 確認時間校準訊號的接收		時間校準訊號接收	
與電力儲存情況	4	注意事項	22
2: 檢查指針的基準位置...	6	手動設定時間/日曆	26
3: 設定城市	7	調整基準位置	30
使用計時錶	10	手錶充電注意事項	32
使用世界時間	11	疑難排解	36
使用鬧鈴	12	預防注意事項	42
設定夏令時間	14	維護保養	50
時間校準訊號注意事項	16	參考資訊	51
手動接收時間校準訊號		規格	54
(依需求接收)	20	使用計算刻度環	56

認識零件



2 本使用手冊的附圖可能與您所購買手錶的實際外觀不同。

■ 如何使用螺旋式旋鈕和螺旋式按鈕

某些錶款採用螺旋式旋鈕和螺旋式按鈕。

鎖緊旋鈕和按鈕可防止意外調校時間。鬆開旋鈕後，可調校手錶的時間及上鍊。

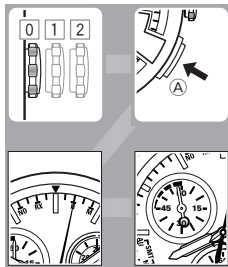
	鬆開	鎖緊
螺旋式旋鈕	 逆時針方向（向左）旋轉旋鈕，從錶殼把旋鈕拉出。	 順時針方向（向右）旋轉旋鈕，同時壓入，直到將旋鈕鎖緊。
螺旋式按鈕	 逆時針方向（向左）旋轉固定螺釘，轉鬆拉出到底。	 順時針方向（向右）旋轉固定螺釘，直到鎖緊。

- 配備標準旋鈕和按鈕的錶款，不需要執行旋鬆的動作。
- * 某些錶款沒有刻度及刻度環旋鈕。

準備使用

1: 確認時間校準訊號的接收與電力儲存情況

第一次使用前，您必須確認訊號接收結果及電力。



1. 確認旋鈕的位置為 **0**。

2. 按下按鈕 **A**。

計時錶秒針會顯示訊號接收結果，分針則顯示目前的電力儲存等級。

• 請參閱下一頁的說明。

3. 按下按鈕 **A**，回到正常操作模式。

• 在執行上述操作之前，請先將計時錶歸零。

顯示訊號接收結果

顯示			
結果	H	M	L

如需訊號接收的詳細資訊，請參閱第 22 頁。

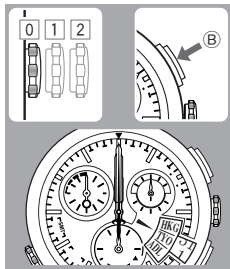
電力儲存等級顯示

顯示				
電力儲存時間	電力幾乎耗盡	仍有部分電力	仍有大量電力	完全充電
	腕錶充電一次。			

顯示的時間只是約略值。因此，請定期進行手錶充電。相關資訊請參閱第 32 頁。

2: 檢查指針的基準位置

如果基準位置不正確，將無法正確顯示時間和日曆。



校正基準位置

1. 確認旋鈕的位置為 **0**。
2. 按住按鈕 **B** 達 10 秒。
指針會快速移動，顯示目前的基準位置。

正確的基準位置的條件為：

- 所有指針均指向 12:00；
- 日期顯示在“31”和“1”之間。

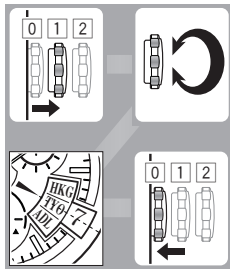
如果有指針不在正確的基準位置，請參閱第 30 頁進行調整。

3. 按下按鈕 **B**，完成確認。

- 在執行上述操作之前，請先將計時錶歸零。

3: 設定城市

您可以選擇自己所在的城市，或是從世界 26 個城市當中選擇您最喜歡的城市。



1. 將旋鈕拉出到位置 **1**。
計時錶秒針會顯示夏令時間的設定。
2. 旋轉旋鈕來選擇城市。
 - 請參閱第 8 頁和第 9 頁。
 - 將城市名稱的位置調整至顯示窗的中心。
 - 只要變更城市，就會顯示該城市的當地時間。
3. 將旋鈕壓入到位置 **0**。

城市名稱對照表

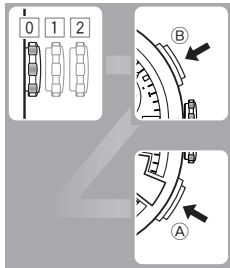
顯示	城市名稱	時差	訊號站
UTC	—	0	—
LON	倫敦	0	EUR
PAR	巴黎	+1	
CAI	開羅	+2	
MOW	莫斯科	+3	
DXB	杜拜	+4	
KHI	喀拉蚩	+5	CHN
DEL	德里	+5.5	
DAC	達卡	+6	
BKK	曼谷	+7	
HKG	香港	+8	
TYO	東京	+9	JPN
ADL	阿德雷德	+9.5	

訊號站會隨所選城市而改變。
某些城市無法接收到訊號，即使本表格有列出訊號站。

顯示	城市名稱	時差	訊號站
SYD	雪梨	+10	JPN
NOU	努美亞 (Noumea)	+11	
AKL	奧克蘭	+12	
MDY	中途島	-11	USA
HNL	檀香山	-10	
ANC	安克拉治 (Anchorage)	-9	
LAX	洛杉磯	-8	
DEN	丹佛	-7	
CHI	芝加哥	-6	
NYC	紐約	-5	
SCL	聖地牙哥	-4	
RIO	里約熱內盧	-3	
FEN	費爾南多迪諾羅尼亞島	-2	
PDL	亞速群島	-1	

使用計時錶

最多可以記錄 60 分鐘，遞增時間為 0.2 秒。



1. 確認旋鈕的位置為 **0**。

2. 按下按鈕 **B**，開始計時。
計時錶秒針會開始計時。

3. 按下按鈕 **B**，停止計時。

- 按下按鈕 **B**，重新開始計時。
- 計時之後，必須將計時表歸零，才能使用其他功能。

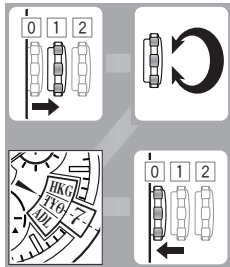
將計時錶歸零

在停止計時時，按下按鈕 **A**。

- 計時歸零時，可按下按鈕 **B** 重新開始計時。
- 計時時如果把旋鈕拉出，計時錶也會歸零。

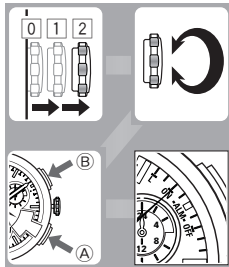
使用世界時間

您可以顯示 26 個城市的當地時間或 UTC。



1. 將旋鈕拉出到位置 **1**。
計時錶秒針會顯示夏令時間的設定。
2. 旋轉旋鈕來選擇城市。
 - 請參閱第 8 頁和第 9 頁。
 - 將城市名稱的位置調整至顯示窗的中心。
 - 按下按鈕 **A**，可變更夏令時間的設定。相關資訊請參閱第 14 頁。
3. 將旋鈕壓入到位置 **0**。

使用鬧鈴



1. 將旋鈕拉出到位置 **2**。
計時錶秒針會顯示鬧鈴(ALM)設定的ON(開)或OFF(關),目前的鬧鈴時間也會顯示出來。
2. 旋轉旋鈕來設定鬧鈴時間。
 - 快速旋轉旋鈕,項目就會開始持續走動。若要停止快速移動,請旋轉旋鈕。
 - 每次按下按鈕 **(B)**,就會交替變更設定時間的「分鐘」和「小時」。
3. 按下按鈕 **(A)**,會啟動鬧鈴功能。
 - 每次按下按鈕 **(A)**,計時錶秒針會交替顯示「ON」(啟動)和「OFF」(關閉)。
4. 將旋鈕壓入到位置 **0**。
 - 拉出旋鈕時,鬧鈴不會響。

■ 停止鬧鈴響鈴

按下按鈕 (A) 或 (B)。

- 鬧鈴會響鈴 15 秒後停止 (如果沒有按下按鈕)。

■ 使用世界時間

鬧鈴響鈴是以所選城市的當地時間為準。

- 無法針對每個城市設定鬧鈴。

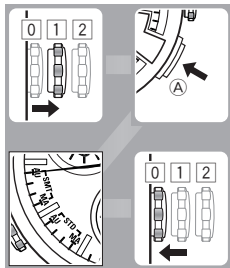
■ 確認鬧鈴響鈴

將旋鈕拉出到位置 [2]，然後按住按鈕 (A) 兩秒以上。

設定夏令時間

在實行夏令時間 (DST) 的地區，時間校準訊號會包括夏令時間的檢查訊號在內。

• 選擇「UTC」作為城市時 將無法變更此設定。



1. 將旋鈕拉出到位置 **1**。
計時錶秒針會顯示夏令時間的設定。
2. 按下按鈕 **(A)**，變更夏令時間的設定。
 - 每次按下按鈕 **(A)**，計時錶秒針會依下列順序顯示項目：
SMT AU → SMT MA → STD AU → STD MA → 回到開始
3. 將旋鈕壓入到位置 **0**。

■關於夏令時間的設定

請根據夏令時間的實施，選擇夏令時間的設定。

狀況	設定		時鐘顯示
未實施夏令時間。	STD MA	手動	手錶始終顯示標準時間。
夏令時間開始/結束與時間校準訊號不同步。	SMT MA	手動	手錶始終顯示夏令時間。您必須在每次夏令時間開始/結束時變更設定。
夏令時間開始/結束與時間校準訊號同步。	SMT AU STD AU	自動	會自動在「SMT AU」和「STD AU」之間變更設定。

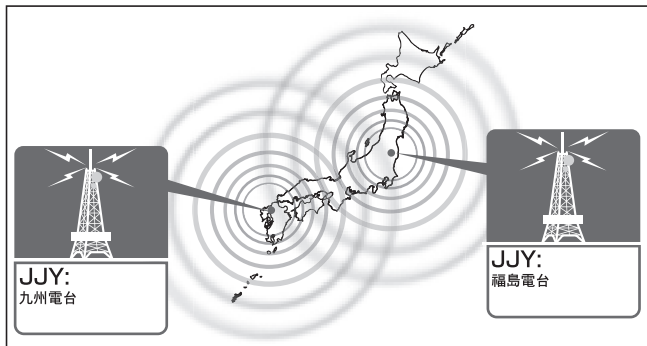
- 夏令時間的長短會隨國家/地區而有不同。
- SMT (夏日時間)，AU (自動)，STD (標準)，MA (手動)

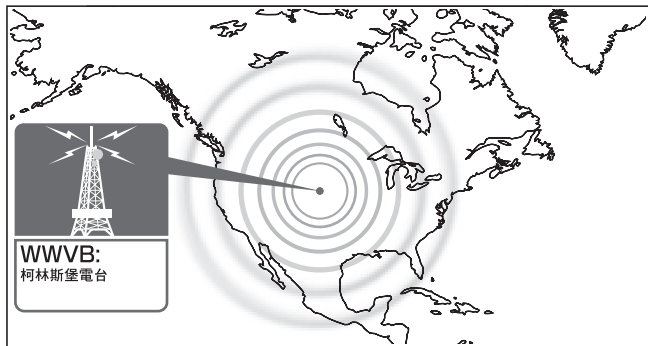
時間校準訊號注意事項

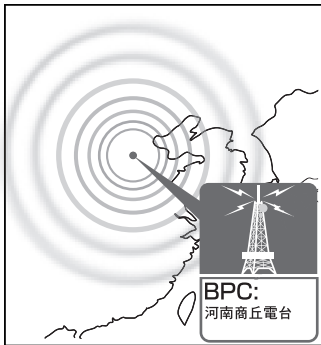
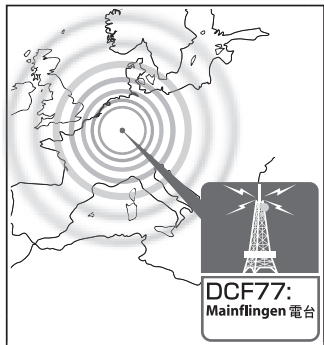
手錶會接收位於四個地區的五個訊號站所送出的時間校準訊號，然後自動調整時間和月曆。可用的訊號站列出如下：

訊號站	時間校準訊號類別	訊號站顯示
日本福島電台	JJY	JPN
日本九州電台		
美國科羅拉多州丹佛柯林斯堡電台	WWVB	USA
德國法蘭克福東南區 Mainflingen 電台	DCF77	EUR
中國河南商丘電台	BPC	CHN

請參閱第 17 頁到第 19 頁的地圖，粗略瞭解發射台位置以及能接收到訊號的區域。



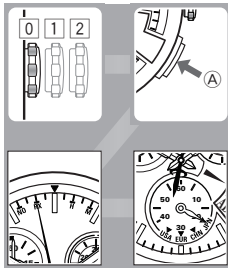




手動接收時間校準訊號 (依需求接收)

當手錶時間不正確，或收訊結果為「NO」時，您可以藉由接收時間校準訊號來調整手錶時間。

- 您必須在能夠接收到時間校準訊號的區域。
- 在執行依需要收訊之前，請確保將計時錶歸零。



1. 確認旋鈕的位置為 0。

2. 按住按鈕 (A) 2 秒以上。

手錶會開始接收訊號並發出嗶聲，計時錶秒針會移到「RX」。

- 大約 2 到 15 分鐘，可完成更新作業。
- 如果秒針每次走兩秒 (此為電量不足的警告)，手錶無法開始接收訊號。
- 訊號站會隨所選城市而改變。
- 按下按鈕 (A) 2 秒以上，即可解除接收。

時間校準訊號接收的顯示注意事項

計時錶秒針會顯示目前的或上次的收訊狀況。

狀況	意義	
RX	可以接收訊號。	
H	接收訊號的狀況極佳。	「H」、「M」和「L」僅表示收訊狀況，與手錶的性能狀態無關。
M	接收訊號的狀況佳。	
L	接收訊號的狀況不佳。改變所在位置，使收訊狀態顯示為「H」或「M」。	
NO	無法收訊。日期和月曆不會調整。	

某些錶款會有不同的發射台顯示方式。

顯示				
發射台	JPN	USA	EUR	CHN

時間校準訊號接收注意事項

接收時間校準訊號

接收時間校準訊號的方式有三種：

方式	說明
自動接收	每天上午 2:00 接收訊號。如果接收不到訊號，手錶會在上午 3:00 和上午 4:00 嘗試接收訊號。
依需求接收	當您想要調整時間和月曆時，可手動接收訊號。相關資訊請參閱第 20 頁。
恢復自動接收	手錶電量不足而停止運轉時，在充電後，手錶會自動接收訊號。

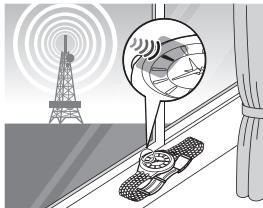
計時錶秒針會顯示接收訊號結果（成功/失敗，訊號強弱），分針會顯示正在接收哪一個發射台的電波。（相關資訊請參閱第 21 頁。）

- 即使手錶順利接收到時間校準訊號，但是顯示的時間準確度仍取決於收訊環境及內部處理作業。
- 如果手錶無法接收訊號，每月依然可以在 ± 15 秒誤差的精準範圍內正常運轉。

■ 接收時間校準訊號時

取下手錶，放在較能接收到訊號位置（如靠窗位置）的穩固平面上。

- 收訊天線位於手錶的 9 點鐘位置。將手錶以 9 點鐘朝向發射台的方式放置。
- 接收時間校準訊號期間，請勿移動手錶。
- 當秒針每次會走兩秒，代表電量不足時（電量不足警告），手錶將無法接收時間校準訊號。請在手錶接收訊號之前，進行充電。



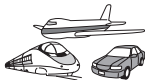
收訊不良的區域

在某些環境條件下，或在易受無線電訊噪影響的區域，可能會難以正確接收時間校準訊號。

- 溫度極高或極低的地方



- 車內



- 電氣設備或辦公室裝置設備附近



- 高壓電線，鐵路架空電線或通訊設施附近



- 鋼筋混凝土大樓內，摩天大樓之間，群山，或地下



- 使用中的行動電話附近



■ 當訊號接收不良時

住家周邊環境，例如可能阻礙訊號接收路徑的高壓電線或結構等，會形成不利接收時間校準訊號的環境。

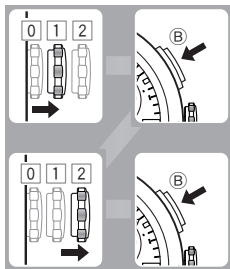
請參閱第 17 頁到第24 頁，尋找較能接收到訊號的地點。

然後，請依照第 20 頁所提供的程序，來接收時間校準訊號。

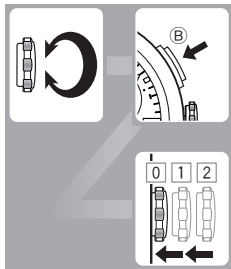
- 當收訊結果為「L」時，請將手錶移到會顯示「H」或「M」的位置。

手動設定時間/日曆

當收訊功能失敗，或是無法接收訊號時，可以手動調整手錶。



1. 將旋鈕拉出到位置 **1**。
計時錶秒針會顯示夏令時間的設定。
 - 您可以旋轉旋鈕來切換城市。
參閱第 **8** 和 **9** 頁。
2. 按下按鈕 **(B)**。
計時錶秒針會移到 30 秒位置。
3. 將旋鈕拉出到位置 **2**。
現在，您可以開始調整手錶。
4. 反覆按下按鈕 **(B)**，選擇時間或月曆來進行調整。



- 每次按下按鈕 (B)，會依下列順序來選擇項目 (選擇的項目會稍微移動，表示已被選擇)：
分針/秒針 → 時針/24 小時指針 → 日期 → 年/月
→ 回到開始

5. 旋轉旋鈕來調整選擇的項目。

- 當選好日期和時間進行調整時，快速旋轉旋鈕，選定的項目就會開始持續移動。若要停止快速移動，請旋轉旋鈕。
- 調整日期，請順時針旋轉旋鈕 (向右旋轉)。
- 計時錶秒針會顯示年月。如何調整，請參閱下一頁。

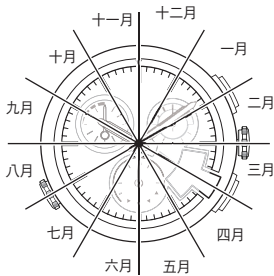
6. 重複步驟 4 和 5，調整其他項目。

7. 將旋鈕壓入到位置 0。

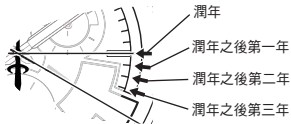
時間/月曆的設定即告完成。

■月和年顯示

計時錶秒針會顯示年月。



計時錶秒針的位置會顯示月份。



例如：潤年的三月

每一個分鐘記號代表潤年之後經過的年數。



數字顯示最近一次的潤年
(如 2009 年) 之後第一年的
五月。



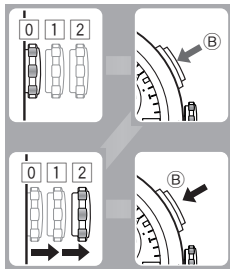
數字顯示最近一次的潤年 (如
2011 年) 之後第三年的九月。

潤年之後經過年數的快速參照表

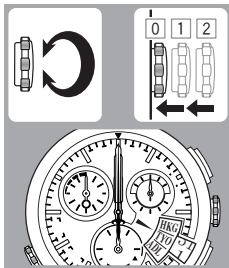
計時表秒針顯示	經過的年份	年
小時記號	潤年	2012, 2016, 2020
第一個分鐘記號	第一年	2009, 2013, 2017
第二個分鐘記號	第二年	2010, 2014, 2018
第三個分鐘記號	第三年	2011, 2015, 2019

調整基準位置

- 在執行上述操作之前，請務必先將計時錶歸零。
- 請參閱下一頁，檢查每個項目的正確位置。



1. 確認旋鈕的位置為 **0** 。
2. 按住按鈕 **(B)** 達 10 秒。
計時錶秒針會開始走動。然後，所有指針會快速走動，顯示目前的基準位置。
3. 將旋鈕拉出到位置 **2** 。
4. 反覆按下按鈕 **(B)**，選擇要調整的項目。
 - 每次按下按鈕 **(B)**，會依下列順序來選擇項目（選擇的項目會稍微移動，表示已被選擇）：
計時錶分針/日期 → 時針/24 小時指針 → 分針/秒針 → 計時錶秒針 → 回到開始



校正基準位置：

指針：必須在 0 位置；

日期顯示：必須在「31」和
「1」之間

5. 旋轉旋鈕來調整選擇的項目。

- 快速旋轉旋鈕，項目就會開始持續走動。若要停止快速移動，請旋轉旋鈕。
- 調整日期和計時錶分針，請順時針旋轉旋鈕（向右旋轉）。

6. 重複步驟 4 和 5，調整其他項目。

7. 將旋鈕壓入到位置 0。

8. 按下按鈕 (B)。

現在，基準位置的調整已完成了。

手錶充電注意事項

本款手錶屬於光動能手錶，錶盤直接照射日光或室內燈光即可充電。

為確保最佳效能，請注意下列各項：

- 每月至少一次將錶盤向日光照射數小時。
- 取下手錶後，放置時，請讓錶盤朝向亮光處，如靠窗附近。
- 長期收藏手錶於暗處之前，請確實將手錶充飽電力。

如果衣服的長袖經常遮蓋手錶，手錶可能無法獲得充足的充電。請試著保持手錶照射足夠的光線以進行充電。

請勿在高溫環境下進行手錶充電（約 60° C 以上）。

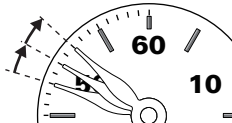
■手錶電力不足時—電力不足警告功能

手錶電力不足時，秒針會每次走兩秒—這就是電力不足的警告功能。請讓錶盤照射光線，使手錶充電。

- 在手錶充電一段時間後、秒針就會以正常速度走動。參閱第 34 頁。
- 如果出現電力不足警告之後超過六天沒有進行手錶充電，手錶將會耗盡電力而停止不動。

注意

當秒針每次走兩秒時，除了時間顯示之外，其他所有功能（計時、鬧鈴等）都會無法使用。



不同環境所需的充電時間

下表說明錶盤持續照射光線時，大約需要多長的充電時間。
此表僅供參考。

環境	照度 (Lx)	使用一天所需的 充電時間	充電電池電力耗盡後正常 使用手錶所需的充電時間
陽光直射或陰天	10000 至 100000	3 至 12 分鐘	2 至 3 小時
日光燈 (30 W) 下 20 公分	3000	45 分鐘	6.5 小時
室內燈光	500	4 小時	35 小時

手錶充飽電力後，約可使用 8 個月的時間，如果啟用省電功能，甚至可使用長達 4 年。

■ 省電功能

當手錶未照射光線達 7 天，例如將手錶存放在陰暗處時，手錶的所有指針會自動停止，以減少電池電力的消耗。

- 旋鈕如果拉出，省電功能不會啟用。

■ 解除省電功能

讓手錶照射充足光線進行充電時，省電功能會自動停用，並且會恢復正常的時間顯示。

疑難排解

手錶發生問題時，請參閱下表進行疑難排解。

問題症狀	解決方法	頁次
------	------	----

有關時間校準訊號接收的問題。

在訊號的接收地區內無法順利接收訊號。	將旋鈕壓入到位置 [0]。	—
	避開可能干擾時間校準訊號接收的物體，然後以 9 點鐘位置朝向發射台的方式放置手錶。	22, 23
	訊號接受尚未完成之前，不要移動手錶。	22
	秒針每次走兩秒時，手錶會無法接收到時間校準訊號。此時，請將手錶充電。	—

問題症狀	解決方法	頁次
已成功接收訊號，但是未能顯示正確的時間和月曆。	檢查城市的設定。	—
	檢查並更正基準位置。	30

指針未能正常運作。

某些指針會突然移動。	停止計時錶。	10
秒針每次走兩秒。	將手錶充電。	32
所有指針都停止不動。	將旋鈕壓入到位置 0 。	—
	讓手錶直接照射陽光 5 至 6 小時，進行充電。充電後，手錶會自動開始接收時間校準訊號（自動恢復接收）。	32

問題症狀	解決方法	頁次
------	------	----

指針未能正常運作。

從錶盒取出手錶時，指針開始快速轉動。	手錶正在解除省電功能。請靜候指針停止快速移動。	35
--------------------	-------------------------	-----------

時間及/或日期不正確。

時間及/或日期錯誤。	檢查城市的設定。	—
	變更夏令時間的設定。	14
	檢查並更正基準位置。	30
	接收時間校準訊號，來調整時間和日期。	20
	手動設定時間和日期。	26

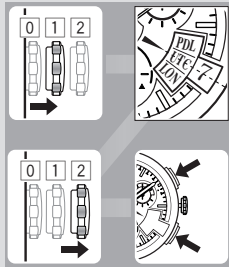
問題症狀	解決方法	頁次
日期會在凌晨 12:00 左右時改變。	檢查並更正基準位置。	30
	接收時間校準訊號，來調整時間和日期。	20
	手動調整時間 12 小時。	26

其他

手錶不動，即使電池充飽電力也一樣。	讓手錶直接照射陽光 5 至 6 小時，進行充電。 如果充電後問題仍在，請聯絡 Citizen 客服中心 或原購買商店。	32
鬧鈴沒有準時響鈴。	將旋鈕壓入到位置  。	—
	檢查城市的設定。	11, 12
	檢查電力儲存等級。	32

重設手錶

手錶如果受到靜電影響或撞擊，可能會無法正常運作。此時，您必須重設手錶。
如果手錶的電量不足，請先充電再進行重設。



1. 將旋鈕拉出到位置 1。
計時錶秒針會顯示夏令時間的設定。
2. 旋轉旋鈕來選擇「UTC」。
 - 將位置調整至顯示窗的中心。
3. 將旋鈕拉出到位置 2。
4. 同時按下按鈕 (A) 和 (B)。
手錶會發出確認提示音，表示手錶已重設。
所有指針的目前位置會根據新的基準位置設定。

■ 重設手錶之後

您必須按照下列程序，重新設定手錶。

1. 選擇城市。

請參閱第 11 頁。

- 您可以變更夏令時間的設定。相關資訊請參閱第 14 頁。

2. 校正基準位置。

請參閱第 30 頁。

3. 調整時間/月曆。

請參閱第 20 頁，透過接收時間校準訊號的方式來校正手錶；若要手動調整，請參閱第 26 頁。

預防注意事項

警告

充電電池的處理

- 請勿拆卸充電電池。盡可能使充電電池遠離孩童容易取得處，以免孩童誤食。
- 如果吞入充電電池，請立即就醫治療。

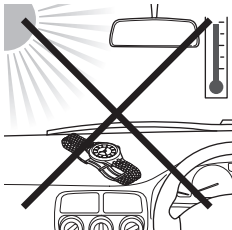
■ 注意

關於充電

- 在極高溫度下進行電池充電，可導致零組件變色及變形，並造成機芯故障。
- 請勿在高溫環境下進行手錶充電（約 50°C/122°F 以上）。

例如：

- 將手錶放在太靠近光線，如日光燈或鹵素燈等的地方進行充電（鹵素燈會發出高熱，不建議使用於手錶充電。）
- 在可能會產生高溫的環境下進行手錶充電，例如汽車儀表板位置。



為避免引起傷害

- 在可能會產生高溫的環境下（例如三溫暖），請勿配戴手錶。手錶可能會變燙，進而燒傷皮膚。

為避免故障

- 在溫度低於或高於本手冊所規範之操作溫度的環境下，請勿使用本錶。否則，可能會導致手錶故障或停止不動。
- 請勿將手錶置於會產生強大磁場的任何物質附近，例如：
 - 磁療設備，例如磁項鍊
 - 冰箱門的磁性門鎖
 - 手提包的磁扣
 - 磁吸盤
 - 行動電話的喇叭
 - 電磁烹飪器具

這些物品可能會干擾手錶的機芯功能，造成手錶停止走動或異常。

- 請勿將手錶置於會產生靜電的家電（如電視或電腦螢幕）的上面或附近。否則，計時功能可能受影響。
- 請勿使手錶受到任何強烈撞擊，例如，讓其掉落堅硬的地板上。
- 在可能會接觸到化學品或腐蝕性氣體的環境下，請勿使用手錶。稀釋劑或苯胺（benzine）等溶劑或含有這類溶劑的物質接觸到手錶，可能會發生變色，熔化、破裂等情況。
手錶如果接觸到某些家用化學水銀（存在於溫度計內），錶殼，錶帶或其他零件可能會褪色。

■關於防水效能的警告事項

- 每日使用的防水等級：本款手錶具輕級防水功能，例如，不受水分意外潑濺影響。您可以在洗臉時，戴著本款手錶，但是，其設計不適合在水中使用。
- 每日使用的進階防水等級（經測試可承受 5 巴壓力）：本款手錶具中級防水功能。游泳時可以戴著本款手錶，但是，其設計不適合在浮潛中使用。
- 每日使用的進階防水等級（經測試可承受 10 或 20 巴壓力）：本款手錶可在潛水時使用，但是，其設計不適合在水肺潛水或飽和潛水中使用。
- 使用之前，請先確認手錶的防水等級，該等級會標示於錶盤與錶殼上。相關資訊，請參閱下一頁。（「巴」這個單位大約等於 1 大氣壓。）
- 「WATER RESIST (ANT)xx bar」也可能標示為「W.R. xx bar」。

名稱	標記 (錶殼或錶背)	規格	使用範例		
			輕級防水 (洗臉、下雨等) 	中級防水 (清洗、廚房家事、游泳等) 	水上運動 (浮潛) 
WATER RESIST(ANT) 或無標記	WATER RESIST(ANT)	每日使用的防水等級	行	不行	不行
WR 50 或 WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT) 5 bar	防水能力至 5 大氣壓	行	行	不行
WR 100/200 或 WATER RESIST 100/200	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	防水能力至 10/20 大氣壓	行	行	行

■關於防水的注意事項

- 請注意將旋鈕完全壓入（正常位置），以確保防水。如果旋鈕是螺旋式，請務必完全鎖緊。
- 手錶潮濕時，請勿操作旋鈕或按鈕。
- 如果水滲入手錶內，或玻璃內側起霧，一天內霧氣無法消除時，請將手錶送至原購買商店或 Citizen 客服中心進行維修。如果放任此情況，未送修手錶，將會導致內部零件生鏽，並造成故障。
- 如果海水滲入手錶內，請將手錶置於錶盒內或塑膠袋內，然後立即送修。否則，會使手錶內的壓力上升，零件（玻璃，旋鈕，按鈕等）可能鬆落。
- 如果在海水中使用手錶，每次使用後請以清水沖洗手錶，再以乾布擦乾。

■ 保持手錶乾淨

- 保持手錶乾淨可防止生鏽或積污，積污可能會弄髒您的衣服，損壞手錶，或是手腕上可能出現黑色髒痕。根據使用情況，請定期清潔手錶的外部。
- 用軟質的乾布擦去皮革錶帶的髒污，可防止錶帶褪色。

維護保養

日常維護保養

- 旋轉旋鈕的同時將它壓入（位置 [0]），並且定期按壓按鈕，可讓旋鈕和按鈕不至於因為異物累積而卡住。
- 定期使用乾淨軟布，擦掉錶殼和玻璃上的髒污、汗水及水分。
- 清潔金屬、塑料零件或塑膠錶帶時，請用水洗去髒污。使用軟刷，刷除卡在金屬錶帶間隙的灰塵和髒污。
- 請勿使用具磨光作用的布，否則可能損傷手錶的表面及某些特殊處理。
- 請勿使用溶劑（稀釋劑、苯胺等），否則可能損傷表面處理。

定期檢查

為確保使用安全及延長使用壽命，請每兩、三年檢查手錶一次。防水圈及其他零組件需定期更換，才能確保手錶的防水性能。其他零件需要定期檢查，並視需要更換。更換零組件時，請務必使用原廠 Citizen 零件。

參考資訊

時間校準訊號

時間校準訊號幾乎維持每天 24 小時持續廣播，但是，有時可能會因為維護原因而中斷。您可以在發射台網站查詢時間校準訊號的廣播狀況。

時間校準訊號對人體或醫療器材不具影響。

■ 為避免撞擊力或磁力造成指針失準

偵測撞擊功能：

此功能可在手錶遭受撞擊時，防止指針，分針和秒針不必要的移動。

指針校正功能（指針基準位置自動校正功能）：

指針的基準位置會以固定的間隔進行檢查，如有失準情況，時針，分針和秒針會快速校正，以保持顯示的時間正確無誤。

■ 關於發光塗料

錶盤和指針上的特殊塗料，在光線不足的地方時，能讓您依然輕鬆掌握時間。發光塗料能儲存光線（日光或人工照明），在陰暗處會發光。

這種塗料不含任何放射性物質或任何對人體或環境有害的物質。

- 時間越久，發光量會逐漸減弱。
- 照明（「發光」）的持續時間長短取決於光源亮度、類型及距離、暴露時間以及塗料量。
- 塗料如果暴露於光線的時間不足，可能會無法發光及/或是只能短暫發光。

規格

型號	H61*	型式	指針式太陽能手錶
時間準確性	平均每月 ± 15 秒內 (在 $+5^{\circ}\text{C}$ 和 $+35^{\circ}\text{C}$ 正常溫度下配戴, 未接收時間校準訊號)		
操作 溫度範圍	-10°C 至 $+60^{\circ}\text{C}$		
顯示功能	時間: 小時, 分鐘, 秒鐘, 24 小時; 城市: 三個城市; 月曆: 日期; 電力儲存等級: 四度; 訊號接收台: 四個地區五個接收台 (JJY: 日本; WWVB: 美國; DCF77: 德國; BPC: 中國)		
未再次充電時 電池續航力	• 充飽電力到耗盡電力 約四年 (使用省電功能) 約八個月 (未使用省電功能) • 以兩秒間隔移動到停止不動: 約六天		
電池	充電電池, 1 件		

其他功能

- 電力儲存顯示
- 防止過度充電功能
- 電力不足警告功能 (以兩秒的間隔移動)
- 節能特色 (省電功能)
- 接收時間校準訊號 (自動, 依需要, 自動恢復)
- 確認接收狀態 (RX, H, M, L 及 NO)
- 指示上次接收結果
- 自動選擇時間校準訊號發射台
- 夏令時間 (SMT AU/MA, STD AU/MA)
- 計時錶 (最長 60 分鐘, 0.2秒為間隔)
- 世界時間 (26 個城市和 UTC)
- 世界時間鬧鈴
- 萬年曆 (到 2100 年 2 月 28 日)
- 校正基準位置

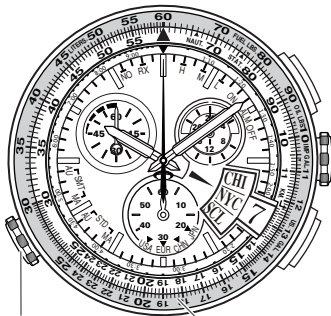
規格如有變更, 恕不另行通知。

使用計算刻度環

使用計算刻度環，可以輕鬆地計算出行駛距離或執行一般運算等。

若要旋轉刻度環，請旋轉刻度環旋鈕。

- 根據計算結果，您可能需要加入小數點。
- 附圖可能與您所購買之手錶實際外觀不同。
- 某些錶款沒有刻度及刻度環旋鈕。



刻度環旋鈕

刻度環

■ 計算導航規劃

所需時間	
問題	一架飛機從 180 海里位置飛行 450 哩需要多少時間？
答案	將刻度環上的「18」對齊「▲」。對應於刻度盤上「45」的「2:30」(2 小時 30 分鐘) 就是答案。



速度 (地速)

問題

當一架飛機在 1 小時又 20 分鐘內飛行了 240 哩的距離時，速度 (地速) 是多少呢？

答案

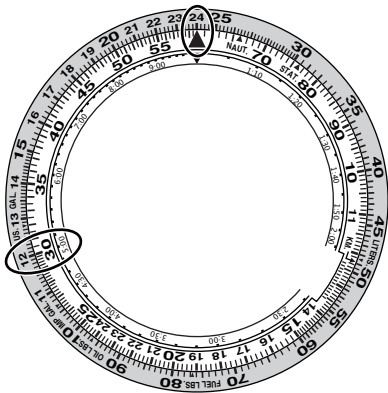
將刻度盤上的「24」對齊「1:20 (80)」° 刻度盤上對應於「▲」的「18」(180 海里) 就是答案。



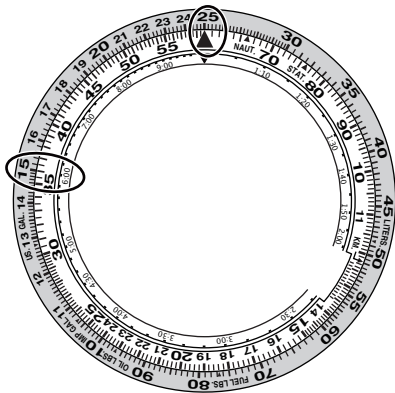
飛行距離	
問題	以 210 海里速度飛行 40 分鐘，會飛行多少距離？
答案	將刻度環上的「21」對齊「▲」。刻度盤上對應於內環「40」的「14」(140 哩) 就是答案。



油耗率	
問題	如果 120 加侖的燃料在飛行 30 分鐘後耗盡，則油耗率是多少呢？
答案	將刻度環上的「12」對齊「30」。刻度盤上對應於內環「▲」的「24」(每小時 240 加侖) 就是答案。



油耗量	
問題	以每小時油耗率為 250 加侖來計算，6 小時會消耗多少燃油呢？
答案	將刻度環上的「25」對齊「▲」。刻度盤上對應於內環「6:00」的「15」（1500 加侖）就是答案。



最高飛行時數

問題

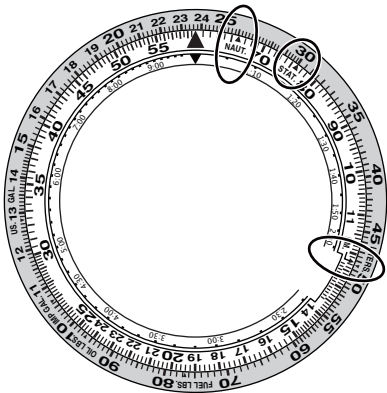
油耗率為每小時 220 加侖，而油量為 550 加侖時，最多可飛行多少小時？

答案

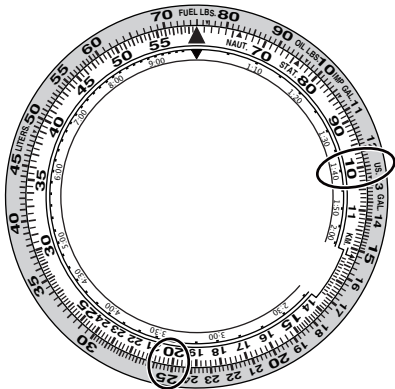
將刻度環上的「22」對齊「▲」。對應於刻度盤上「55」的「2:30」(2 小時 30 分鐘)就是答案。



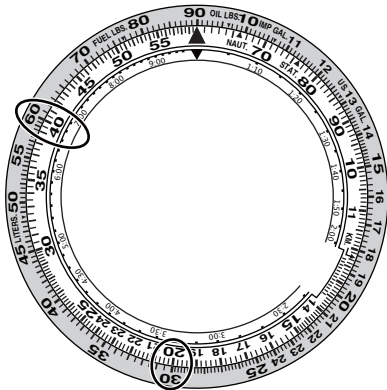
換算	
問題	要如何將 30 英里換算成海里和公里呢？
答案	將刻度環上的「30」對齊「STAT.(▲)」。 刻度盤上對應於「NAUT.(▲)」的「26」(26 海里)就是答案；刻度盤上對應於「KM.(▲)」的「48.2」(48.2 公里)就是答案。



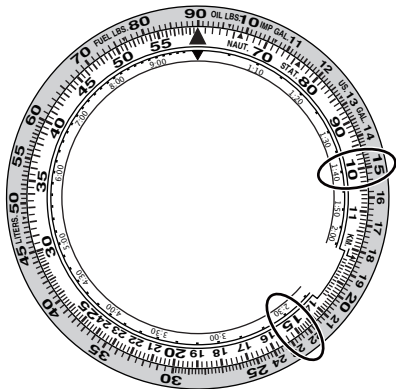
除法	
問題	250 / 20
答案	將刻度盤上的「25」對齊內環「20」。刻度盤上對應於內環「10」的「12.5」(125) 就是答案。



比率	
問題	$30 / 20 = 60 / x$
答案	將刻度盤上的「30」對齊內環「20」。刻度盤上對應於「60」的「40」(40)就是答案。此外，刻度盤上的值與內環值的比率，在刻度盤上的任何位置均為30:20。



平方根	
問題	225
答案	旋轉刻度環，使刻度環上對應於「22.5」的內環值等於刻度盤上對應於內環「10」的值。就會得到值為「15」的答案。



Model No.BY0 *

Cal.H61 *

CTZ-B8135